

The College at Brockport: State University of New York  
**Digital Commons @Brockport**

---

College Senate Resolutions

---

4-7-2008

## Spanish Major

The College at Brockport, College Senate

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.brockport.edu/senate\\_resolutions](https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions)

Part of the [Higher Education Commons](#)

---

### Repository Citation

The College at Brockport, College Senate, "Spanish Major" (2008). *College Senate Resolutions*. 1392.  
[https://digitalcommons.brockport.edu/senate\\_resolutions/1392](https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions/1392)

This Resolution is brought to you for free and open access by Digital Commons @Brockport. It has been accepted for inclusion in College Senate Resolutions by an authorized administrator of Digital Commons @Brockport. For more information, please contact [kmyers@brockport.edu](mailto:kmyers@brockport.edu), [digitalcommons@brockport.edu](mailto:digitalcommons@brockport.edu).

# SUNY BROCKPORT

College Senate  
State University of New York College at Brockport  
350 New Campus Drive  
Brockport, NY 14420-2925  
(585) 395-2586 (Fax) 395-2246

Resolution # 22

2007-2008

## COLLEGE SENATE

New Resolution:   
Supersedes Res #: \_\_\_\_\_

TO: Dr. John R. Halstead, College President

FROM: The College Senate: *April 7, 2008*

RE: **→** I. Formal Resolution (*Act of Determination*)  
II. Recommendation (*Urging the Fitness of*)  
III. Other, For Your Information (*Notice, Request, Report, etc.*)

RECEIVED  
APR 1 2008  
SUNY BROCKPORT

SUBJ: ***Spanish Major – Track II Revisions*** routing #25 07-08 UC

Signed:   
(P. Gibson Ralph, 2007-2008 College Senate President)

Date: 11 / APR / 08

Please fill out the bottom portion and follow the distribution instructions at the end of this page.

TO: P. Gibson Ralph, The College Senate President

FROM: ***John R. Halstead, College President***

RE: **→** I. Decision and Action Taken on Formal Resolution (circle choice)

a. Accepted

Implementation Effective Date: Fall 2008


b. Deferred for discussion with the Faculty Senate on \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

c. Unacceptable for the reasons contained in the attached explanation

II, III. Response to Recommendation or Other/FYI

a. Received and acknowledged \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

b. Comment: \_\_\_\_\_

Signed:   
(Dr. John R. Halstead, President, SUNY College at Brockport)

Date: 4/22/08

### DISTRIBUTION

PRESIDENT'S OFFICE COPIES: Provost, Vice Presidents, College Senate, Other: 4/28/08

PROVOST & VICE PRESIDENT(S) COPIES: Assistant Provost, Dean(s), Academic Advisement, Registrar,

Other: \_\_\_\_\_

DEAN(S) COPY: Department Chair(s), Other: \_\_\_\_\_

COLLEGE SENATE COPIES: Originator, College Senate Website, Other: \_\_\_\_\_

**COLLEGE SENATE OFFICE  
RESOLUTION PROPOSAL COVER PAGE**

<b>**Routing Number</b>	<b>#25 07-08 UC</b>
<b>Replaces Resolution</b>	<b>#</b>

\*\*Routing # assigned by Senate Office

**DEADLINE FOR SUBMISSIONS: FEBRUARY 28**

Incomplete proposals or proposals received after the deadline may not be reviewed until next semester.

INSTRUCTIONS – please, no multiple attachments – each proposal must be submitted as one document:

- Submit only complete proposals. Include support letters from department chair and dean.
- Proposals must be prepared individually in Word format using committee guidelines (guidelines online).
- Fill out this cover page for each proposal and insert it electronically as the front page of your document. (available online at [www.brockport.edu/collegesenate](http://www.brockport.edu/collegesenate))
- Email whole proposal with cover page as one attachment to [senate@brockport.edu](mailto:senate@brockport.edu) and [facprez@brockport.edu](mailto:facprez@brockport.edu).
- All updates must be resubmitted to the Senate office with the original cover page including routing number.
- Questions? Call the Senate office at 395-2586 or the appropriate committee chairperson.

1. **PROPOSAL TITLE:** Please be somewhat descriptive, ie. *Graduate Probation/Dismissal Proposal* rather than *Graduate Proposal*.

Spanish Major –Track II Revisions to the current curriculum
---

**2. BRIEF DESCRIPTION OF PROPOSAL:**

To require all students to take SPN 351-Composition & Grammar Review instead of having it at an elective; add a new requirement: SPN 410-Spanish for Heritage Learners. Eliminate SPN 460 Spanish Phonetics and EDI 422 – TESOL. There is no change in total number of credits.
---

**3. ANTICIPATED EFFECTIVE DATE:**

Fall 2008
-----------

**4. SUBMISSION & REVISION DATES:** PLEASE PUT A DATE ON ALL UPDATED DOCUMENTS TO AVOID CONFUSION.

<i>First Submission</i>	<i>Updated on</i>	<i>Updated on</i>	<i>Updated on</i>
2/28/08			

**5. SUBMITTED BY: (contact person)**

<i>Name</i>	<i>Department</i>	<i>Phone</i>	<i>Email</i>
Pat Siegel	Foreign Language	5844	psiegel@brockport.edu

**6. COMMITTEES TO COPY: (Senate office use only)**

Standing Committee	Forwarded To	Date
<input type="checkbox"/> Enrollment Planning & Policies	To Committee for approval	2/28/08
<input type="checkbox"/> Faculty & Professional Staff Policies	<b>Committee Chair Sign Here When Passed</b>	
<input type="checkbox"/> General Education & Curriculum Policies *	To Executive Committee	3/10/08
<input type="checkbox"/> Graduate Curriculum & Policies	GED to Vice Provost	Na
<input type="checkbox"/> Student Policies	To Senate	3/24/08 – vote 4/7/08
<input type="checkbox"/> Undergraduate Curriculum & Policies	To College President	4/11/08
	REJECTED -WITHDRAWN	

\*\*Use routing number and title in all reference to this proposal.

**COMMITTEE CHAIR:**

- **WHEN YOUR COMMITTEE APPROVES A PROPOSAL, PLEASE SIGN WHERE INDICATED ABOVE. GENERAL EDUCATION PROPOSALS MUST ALSO BE SIGNED ON THE SIGNATURE PAGE PROVIDED IN THE PACKET. YOUR**

**SPRING 2008 PROPOSAL  
SPANISH MAJOR – TRACK II CURRICULUM REVISIONS  
SIDE BY SIDE COMPARISON OF OLD AND NEW PROGRAM**

<b>Current Major</b>		<b>Proposed Major</b>	
<b>Current Major Title:</b> <b>Interdisciplinary Major in Bilingual-Multicultural Studies</b>	<b>Credits</b>	<b>Proposed Title: Interdisciplinary Major in Bilingual Studies</b>	<b>Credits</b>
SPN 350 – Communication in Spanish or SPN 351 – Composition and Grammar Review	3	SPN 350 – Communication in Spanish	3
		SPN 351 – Composition and Grammar Review	3
SPN 352 – Hispanic World Today	3	SPN 352 – Hispanic World Today	3
		SPN 410 – Spanish for Heritage Speakers (New Course).	3
SPN 460 – Spanish Phonetics	3	(Eliminated)	
SPN 461 – Advanced Spanish Grammar	3	SPN 461 – Advanced Spanish Grammar	3
SPN 462 - Spanish Language Variations in the US	3	SPN 462 - Spanish Language Variations (Title Change)	3
EDI 421 – The Bilingual Child	3	EDI 421 – The Bilingual Child	3
EDI 422 – TESOL: Materials and Techniques	3	(Eliminated)	
ENL 451 – Linguistics OR ENL 455 – Sociolinguistics OR SPN 463 – Linguistics and Second Language Acquisition	3	SPN 463 – Linguistics and Second Language Acquisition	3
One 300/400 – Level Course in Spanish in Literature or Culture and Civilization of Spain or Spanish America	3	Two 300/400 Elective Spanish Courses on Literature and Culture of Spain or Spanish America	6
FCE 420 – Multiculturalism in the US	3	FCE 420 – Multiculturalism in the US	3
FCE 426 – Foundations of Bilingual Education	3	FCE 426 – Foundations of Bilingual Education	3
One elective course	3	This elective (mentioned above) must now be in Spanish Literature and/or Culture	0
<b>Total number of credits</b>	<b>36</b>	<b>Total number of credits</b>	<b>36</b>

**PROPOSED REVISIONS TO THE SPANISH TRACK II MAJOR:  
INTERDISCIPLINARY MAJOR IN BILINGUAL-MULTICULTURAL STUDIES**

Rationale:

The proposed program will create a more solid foundation for our students and eliminate content redundancy. It will also allow students in this track to meet the criteria for a Bilingual Teaching Certification Extension by fulfilling the requirements enacted by the New York State Teaching Certification Department. These changes include:

Require: SPN 350: Communication in Spanish AND  
SPN 351: Composition and Grammar Review.

With only one of these courses currently required, experience has shown that students in the bilingual track have insufficient preparation in their Spanish language speaking and writing skills. We believe that requiring both courses will provide students with a stronger foundation and the confidence they need to teach in the dual language classroom.

Eliminate: EDI 422 TESOL: Materials and Techniques.

EDI 422 focuses on the teaching of English as a second language, a topic that ought to be covered at the Masters level. Currently this course is required at both, the BA and the MS in bilingual education level.

Eliminate: ENL 451: Linguistics, and ENL 455: Sociolinguistics, as options to replace SPN 463: Linguistics and Second Language Acquisition. These courses are not equivalent to SPN 463 in content or language. SPN 463 is a fundamental course for the preparation of successful teachers in a Spanish dual language program.

Eliminate: SPN 460: Spanish Phonetics.

Approximately 70% of the content of SPN 460 is also covered in the SPN 462 Spanish Language Variations in the US class.

Title Change for SPN 462 from Spanish Language Variations in the U.S. to Spanish Language Variations. The course aims to study language variations from standard formal Spanish in all of Spanish America in addition to the variations in the U.S.

Add: SPN 410: Spanish for Heritage Speakers. (Replaces SPN 460)

The course addresses "teaching native language arts to English language learners" required by the New York State Education Department for the bilingual education extension. Following is the course description:

**SPN 410: Spanish for Heritage Speakers (A).** Prerequisite: SPN 351. Allows Spanish heritage speakers as well as advanced Spanish learners to explore the acquisition of literacy skills in Spanish through the study of several approaches to the teaching of reading and writing. The course is conducted in Spanish and allows students the opportunity to be exposed to models of formal oral and written Spanish. 3 cr.

Electives: The current program requires only one elective in Spanish literature or culture and leaves the other choice open without specifying any discipline. We now require that both electives be in Spanish Literature and/or Culture.

Program Title Change: Interdisciplinary Major in Bilingual Studies

The total number of credit hours for the Spanish Track II Major remains at 36 credit hours.

February 28, 2008

Dean Stuart Appelle  
FOB 268  
Campus

Dear Dean Appelle,

The proposed revised undergraduate Spanish major in Track II dealing with Bilingual Education is a significant improvement over the previous program that was instituted in the late 1960s.. The students of today need a stronger foundation in their Spanish language skills. In addition they need more exposure to culture and literature in order to be really confident in the dual language classroom.

Currently our own majors may not take any courses in Bilingual Education towards the Masters degree because they have already taken the courses that are designated as swing courses. These courses belong in a graduate curriculum. This revised major replaces these courses with those that will help the bilingual teacher to have a greater understanding of both the language and culture of the Spanish speaking children s/he will be teaching.

This revision will not entail any new staffing, nor will it require any new facilities. This program is not a new major but a revision of the current major that has become inadequate for our times.

A great deal of thought and discussion has preceded the formulation of this revision, and I support it fully. It is long overdue, but it has been done right. It is a thorough job, and I congratulate the committee on their hard work. I recommend to you this revision.

Sincerely yours,

Patricia J. Siegel  
Chair, Department of Foreign Languages

**Approved by Dean Appelle 2/28/08**

February 27, 2008

Dr. Patricia Siegel  
Chair, Foreign Language

Dear Patricia,

I fully support the proposed changes to the Spanish Major-Track II curriculum. As designed, the proposed Track II strengthens the preparation of teacher certification students who wish to add the New York State Bilingual Teaching Certification Extension. In particular, the new course, SPN 410 Spanish for Heritage Speakers, addresses a critical need in the preparation of bilingual teachers.

In addition, the proposed revisions address redundancy between the undergraduate Bilingual Teaching Certification Extension and the MS in Bilingual Education. In this regard, I support the elimination of EDI 422 TESOL: Materials and Techniques.

The proposed revisions create rich opportunities for learning, and promise to enhance the knowledge and skills of future bilingual teachers. I look forward to the ongoing collaboration between our two departments in preparing highly qualified bilingual teachers.

Sincerely,

Sue Novinger, PhD  
Associate Professor and Chair, Education and Human Development